



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Federbeine

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

suspension strut

Genehmigungsnummer: **91981*02**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
ZT-Tuning GmbH
DE-08548 Rosenbach
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
EP



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91981*02**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Typ und die Ausführung
Type and version

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.6. des Prüfberichtes
See item 1.6. of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV AUSTRIA GMBH
AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
19.07.2024

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
22-TAAS-0166/E2

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Federbeine“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „suspension strut“ is restricted to the
application listed:

Punkt 3 des Prüfberichtes
Item 3 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91981*02**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
- Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Nicht notwendig
Not required**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
- Aktualisierung der Ausführungen
Update of the designs**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **05.08.2024**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91981*02**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91981*02**
Approval No.

Ausgabedatum: **30.05.2022**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **05.08.2024**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
22-TAAS-0166/SRA
22-TAAS-0166/E1/SRA
22-TAAS-0166/E2

Datum:
Date
25.05.2022
06.10.2023
19.07.2024

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Seite 1 des Prüfberichtes
See page 1 of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91981*02**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91981

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91981*02**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Gutachten

Nr. 22-TAAS-0166/E2

für Federbeine Kraftrad zur Erteilung einer ABE nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

**Grund des Nachtrags E2 Erweiterung des Verwendungsbereiches, Anlage 6.1
drei Farbvarianten, 2039, 2714 und 2639**

Prüfgrundlage : VdTÜV Merkblatt 762 Stand 01.2011

1. Angaben zu den Federbeinen

1.1. Antragsteller : ZT-Tuning GmbH
Paul-Seifert-Straße 2
D-08548 Rosenbach, OT Syrau
Deutschland

1.2. Hersteller : ZT-Tuning GmbH
Paul-Seifert-Straße 2
D-08548 Rosenbach, OT Syrau
Deutschland

1.3. Handelsmarke : ZT-TUNING

1.4. Typ : EP

1.5. Ausführungen : Federbeine Kraftrad, siehe Anlage 6.1

1.6. Kennzeichnungen

Hersteller/Fabrikmarke : ZT-TUNING

Typ : EP

Typzeichen : KBA 91981

Ausführungsbezeichnung : siehe Anlage 6.1

Ort der Kennzeichnung : auf dem Federbein oben, siehe Anlage 6.2

Art der Kennzeichnung : Lasergravur oder Typschild

1.7. Hauptabmessungen : siehe Anlage 6.2

1.8. Beschreibung

Hydraulische Einrohr Schwingungsdämpfer. Bestehend aus Dämpfergehäuse, integrierter Dämpfungseinheit mit Kolben und Kolbenstange. Druck- u. Zugstufe sind nicht verstellbar. Progressiv gewickelte Stahlschraubendruckfedern. Die serienmäßigen Federbeine werden durch die Federbeine des Herstellers ZT-Tuning GmbH, Typ EP ersetzt. Die Austauschfederbeine, Typ EP werden an den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen serienmäßigen Befestigungspunkten mittels Schraubverbindungen montiert. Die Hauptabmessungen sind aus den in Anlage 6.2 enthaltenen Technischen Zeichnungen ersichtlich.

2 Durchgeführte Prüfungen

Die Austauschfederbeine, Typ EP wurden gemäß dem VdTÜV Merkblatt 762 Stand 01.2011 geprüft.

Fahrdynamik, Fahrverhalten und Bremsverhalten, im leeren und beladenen Zustand

Bei Fahrdynamikprüfungen bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden. Die Prüffahrzeuge blieben bei allen Bremsprüfungen stabil. Es wurde kein negativer Einfluss auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit der Fahrzeuge festgestellt.

Anbau

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die mitgelieferte Montageanleitung beachtet wird.

Anbringungsstelle des amtlichen Kennzeichens

Die Anforderungen an §10 FZV, sowie der Richtlinie 2009/62/EG werden erfüllt.

Kraftradständer, Ständer von zweirädrigen Fahrzeugen

Die Anforderungen der Richtlinie 2009/78/EG werden, unter Beachtung der mitgelieferten Anbauanweisung, erfüllt.

Beleuchtungseinrichtungen, Anbau der Beleuchtungseinrichtungen

Die Anforderungen der Richtlinie 2009/67/EG werden, unter Beachtung der mitgelieferten Anbauanweisung, erfüllt.

Äußere Gestaltung

Die Vorschriften des §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt.

Betriebsfestigkeit

Die Betriebsfestigkeit der Austauschfederbeine ist nachgewiesen.

3 Verwendungsbereich (Anlage 6.1)

Die Austauschfederbeine, Typ EP, gemäß Gutachten 22-TAAS-0166/E2 sind geeignet zum Anbau, an den originalen Befestigungspunkten, an den in der Anlage 6.1 aufgeführten Fahrzeugen.

Die Austauschfederbeine sind gemäß der Montageanleitung zu montieren. Die Auflagen und Hinweise der Montageanleitung sind zu beachten.

4 Prüfergebnisse

Die Austauschfederbeine, Typ EP wurden gemäß dem VdTÜV Merkblatt 762 Stand 01.2011 geprüft. Sie entsprechen den Forderungen dieser Richtlinie und der StVZO.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Kraffräder entsprechen auch nach dem Anbau der Austauschfederbeine, Typ EP, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

5 Schlussbescheinigung

Die Federbeine, Typ EP, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen. Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt. Dieses Schriftstück umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 6 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

6 Anlagen

- 6.1 Verwendungsbereich (1 Seite)
- 6.2 Zeichnungen (2 Seiten)
- 6.3 Anbauanweisung (3 Seiten)

Wien, 19.07.2024

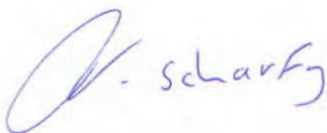
TÜV AUSTRIA GMBH



Benannter Technischer Dienst des Kraftfahrt-Bundesamtes (KBA)
Registrier-Nummer KBA-P 00126

Designated Technical Service of Kraftfahrt-Bundesamt (KBA), Germany, Registration number KBA-P 00126

Der Zeichnungsberechtigte



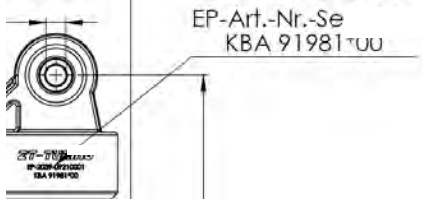
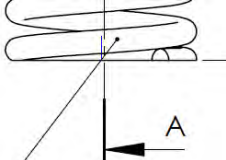
Rainer Scharfy



Der Prüfer



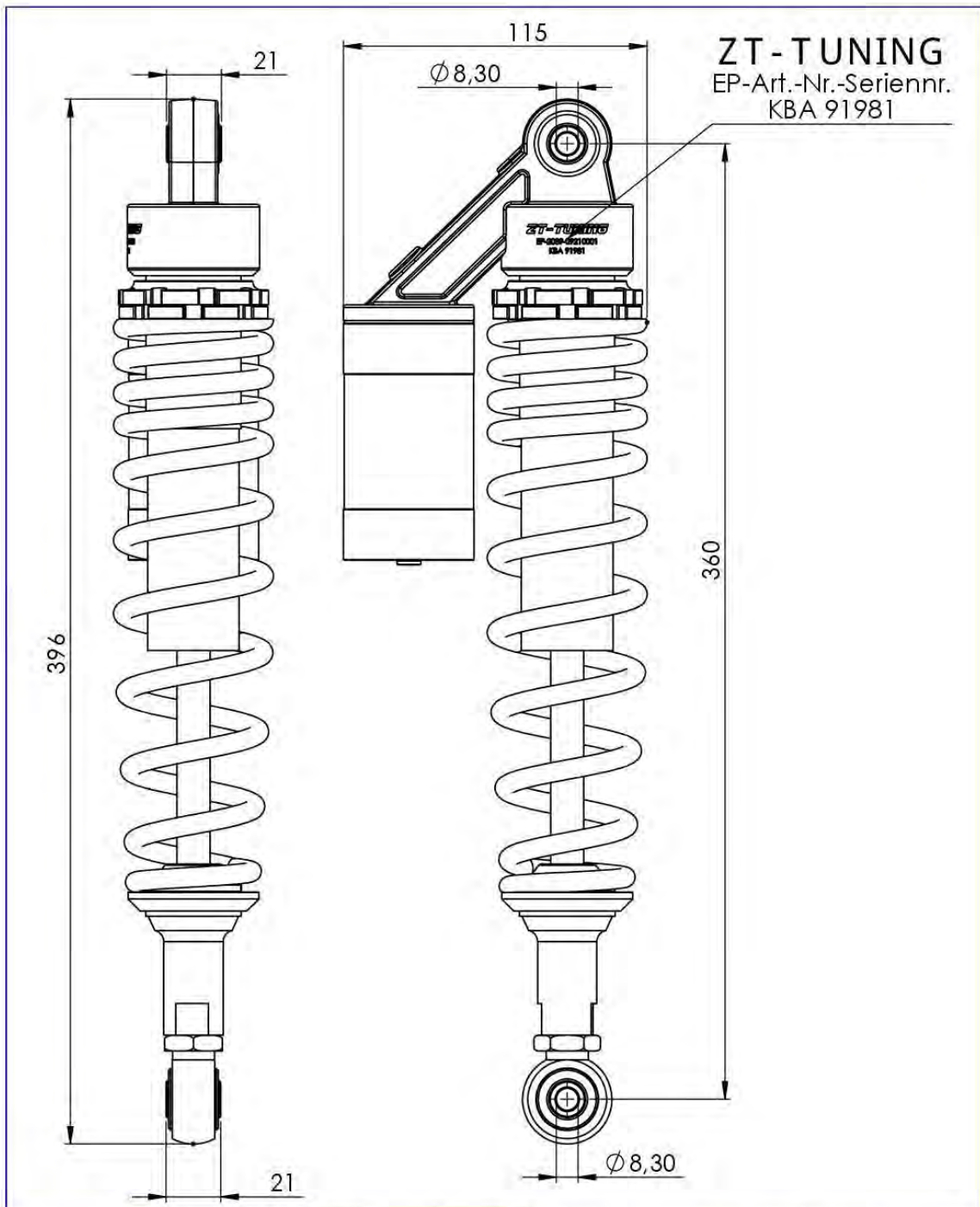
Özgür Caliskan

Fahrzeughersteller, Fabrikmarke	Fz.-Typ	KTA, ABE Nr.	Kennzeichnung, Ort der Kennzeichnung Federbein	Kennzeichnung, Ort der Kennzeichnung Feder
VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Suhl, SIMSON	S 51 N	1477-1	ZT-Tuning EP Ausführung 1992, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2241, 2257, 2714 oder 2639 	ZT Tuning Art.-Nr. 2134  Kennzeichnung: ZT-TUNING Art.-Nr. 2134
	S 51B1-3	1477-2		
	S 51B1-4	1477-3		
	S 51B2-4	1477-4		
	S 51E	1477-5		
	S 51C	1477-6		
	S53	G215		
	S53 M	G773		
	S50 N	1262		
	S50 B	1262		
	S50 B1	1262		
	S50 B2	1262		
	S70C	1823-1		
	S70 E	1823-2		
S83	G221			

Ausführung Federbein, Farbcode	Farbe
1992	schwarz-silber
2039	schwarz-orange
2040	schwarz-rot
2041	schwarz-grün
2042	schwarz-blau
2043	schwarz-grau
2241	schwarz-violett
2257	schwarz-schwarz
2714	schwarz-gold
2639	Weiß-schwarz

S22 91981*02

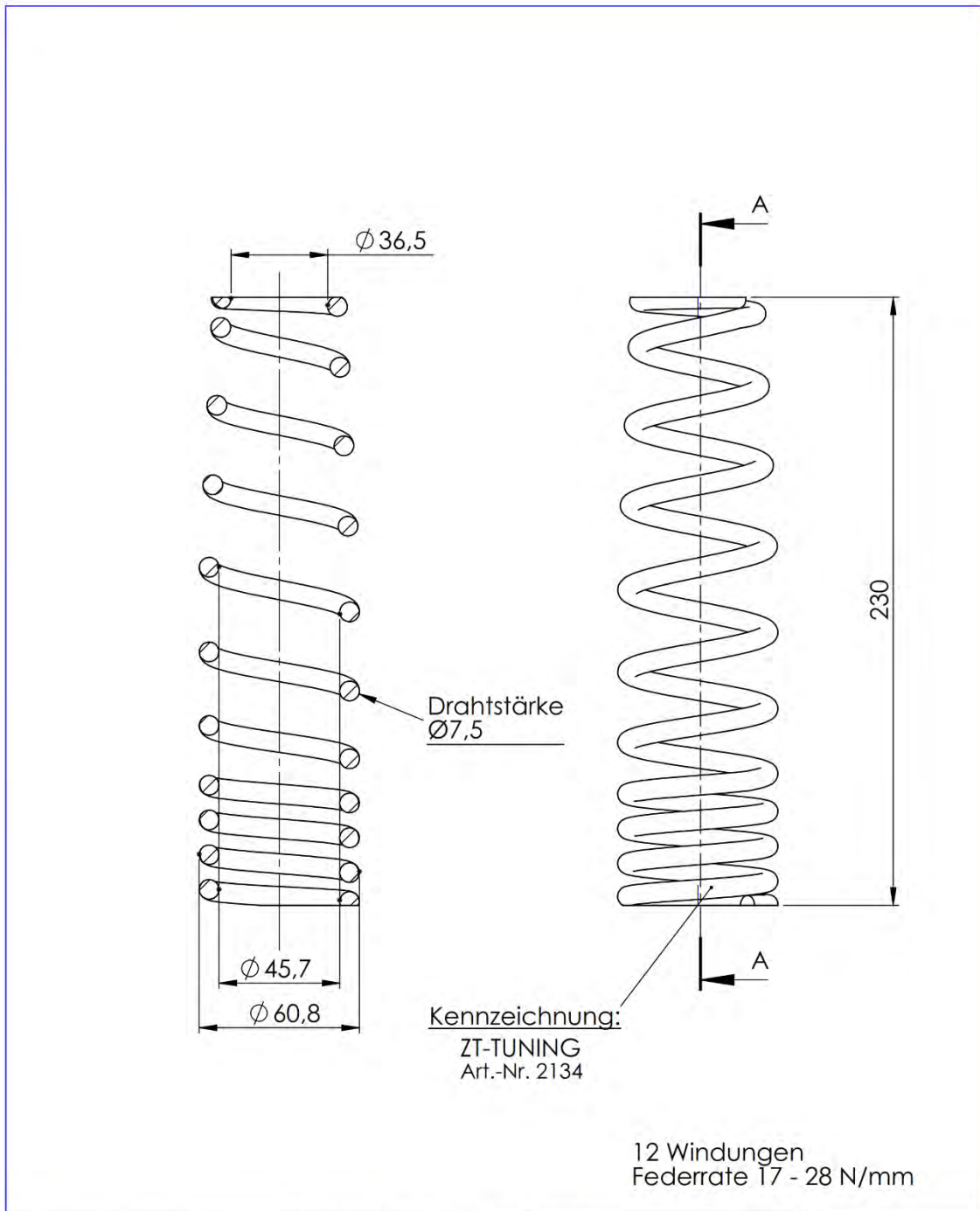
Zeichnungen, Typ EP



(Verwendungsbereich)		(Zul. Abw.)	(Oberfl.)	Maßstab 1:1	(Gewicht)
				(Werkstoff, Halbzeug) (Rohteil-Nr) (Modell- oder Gesenk-Nr)	
			Datum	Name	ZSB Federbein
			Bearb. 18.09.19	M. Richter	
			Gepr. 00.00.00	XXX	
			Norm		
			ZT-TUNING GmbH Neuperstr.4 08523 Plauen		Blatt
					Blätter
A	Bezeichnung geän.	24.05.22	RIM		
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	Ersatz für: Ersatz durch:

S22 91981*02

S22 91981*02



(Verwendungsbereich)			(Zul. Abw.)		(Oberfl.)	Maßstab 1:1	(Gewicht)
Federstahldraht Ø7,5 72B/70							
				Datum	Name	Feder 60,8x230	
				Bearb. 16.09.19	M. Richter		
				Gepr. 00.00.00	XXX		
				Norm			
				ZT-TUNING GmbH Neuperstr.4 08523 Plauen		ZT19062-A	
						Blatt	
A	Kennz. ergänzt	29.02.22	RIM			Blätter	
Zust.	Änderung	Datum	Name	Ursprung	Ersatz für:	Ersatz durch:	

ZT-Tuning GmbH
Paul-Seifert-Straße 2
08548 Syrau
Hotline: 03741/1888981
Web: www.zt-tuning.de
E-Mail: kontakt@zt-tuning.de

Montageanleitung

Typ EP

für ZT-Tuning Federbeinset 1992,2039,2040,2041,2042,2043,2241,2257,2714,2639

Ausführung Federbein, Farbcode	Farbe
1992	schwarz-silber
2039	schwarz-orange
2040	schwarz-rot
2041	schwarz-grün
2042	schwarz-blau
2043	schwarz-grau
2241	schwarz-violett
2257	schwarz-schwarz
2714	schwarz-gold
2639	Weiß-schwarz



1. Stellen Sie das Fahrzeug fest und stabil auf eine ebene Fläche. Heben Sie das Moped auf den Hauptständer oder benutzen Sie einen Heber, um das Hinterrad vom Boden abzuheben und damit die Stoßdämpfer hinten zu entlasten. Benutzen Sie keinen Ständer, welcher an der Schwinge befestigt wird.
2. Entfernen Sie die beiden M8 Schrauben von der oberen und unteren Aufnahme des Federbeins. Ggf. kann ein leichtes Anheben des Hinterrades das Entfernen erleichtern.
3. Entfernen Sie nun die alten Federbeine.
4. Die Montage der ZT-Tuning Performance Federbeine erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Das Anzugsmoment für die obere Sechskantschraube (M8*70) und der unteren Sechskantschraube (M8*50) beträgt 25NM. Um ein Lösen der Schraube zu verhindern, sollte Schraubensicherung (mittelfest), eine selbstsichernde M8 Mutter oder eine Scheibenfeder verwendet werden. Ebenso muss eine Karosseriescheibe DIN 9021 bzw. eine Kotflügelscheibe

ZT-Tuning GmbH
Paul-Seifert-Straße 2
08548 Syrau
Hotline: 03741/1888981
Web: www.zt-tuning.de
E-Mail: kontakt@zt-tuning.de

unter den Schraubenkopf verwendet werden, um ein Herausrutschen des Stoßdämpfers aus der Gummilagerung zu vermeiden.



S22_91981*02

ZT-Tuning GmbH
Paul-Seifert-Straße 2
08548 Syrau
Hotline: 03741/1888981
Web: www.zt-tuning.de
E-Mail: kontakt@zt-tuning.de



S22 91981*02